



NINJA®

Concept double couche Ice

www.singer.fr

Paume enduite. Coated palm. Palma recubierta.

3/4 enduit. 3/4 coated. 3/4 recubierto.

Tout enduit. Fully coated. Todo recubierto.

Fourrure chaude en acrylique!



NI00 NI00HV NI10 NI10HV NI30



EN 388:2016 +A1:2018 EN 511:2006 EN 407:2020



3 2 3 1 B X 2 X X 1 X X X X



CAT II

Les résultats sont obtenus sur la paume de la main.
The results are obtained on the palm of the hand.
Los resultados se obtienen en la palma de la mano.
Resultaten staan op de palm van de handschoen.
Die Ergebnisse befinden sich an der Handfläche der Handschuhe

Singer Frères
Zone Eurofret - Port 4101
59279 Loon-Plage
France




FSC® C184403



<http://docs.singer.fr>

FR/ Français

Si vous exigez le meilleur, exigez **SINGER® SAFETY**. • Qualité des matières premières • Confection soignée • Confortable et ergonomique. Parce que vos activités sont multiples et les risques nombreux **SINGER® SAFETY** vous propose une gamme complète de gants de qualité. C'est depuis toujours le goût du détail et la passion des choses bien faites qui nous animent et poussent à vous offrir le meilleur de la protection. Pour votre sécurité ce produit est conforme à la réglementation européenne concernant les Equipements de Protection Individuelle: **REGLEMENT (UE) 2016/425**. Avant toute utilisation veuillez donc lire attentivement la notice d'utilisation jointe avec le produit et vérifier que celui-ci est adapté au travail que vous envisagez. Les méthodes de montage des gants ne sont pas connues comme pouvant nuire à la santé ou à l'hygiène de l'utilisateur. Il faut toutefois noter que le port prolongé de gants de protection, en particulier en période chaude et/ou humide, peut provoquer un phénomène de transpiration et/ou d'allergie. Il est donc conseillé de retirer les gants de temps à autre pour laisser respirer les mains à l'air libre et de changer les gants sales ou usagés. Mais attention, ne jamais s'exposer à un risque quelconque avec les mains nues. Il est également conseillé à l'utilisateur de se laver les mains à l'eau claire, éventuellement avec un savon neutre, après chaque utilisation des gants. Utilisez les gants avec des mains sèches et propres. Utilisez le cas échéant des crèmes adaptées pour les mains. Chez certaines personnes sensibles les matériaux en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques. Veuillez dans ce cas consulter votre médecin et ne pas utiliser la matière en cause. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène cet équipement est à usage strictement personnel. Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme. Avant toute utilisation nous vous invitons à lire attentivement la notice d'utilisation. Ne pas la jeter et la conserver en vue d'un emploi futur. De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.

DESCRIPTION DU GANT Gant tricoté sans couture constitué de deux couches. Support extérieur tricoté une pièce en polyamide. Enduction HPT (Hydropellent Technology™). Ce procédé exclusif crée une enduction souple, flexible et spongieuse qui repousse les liquides (propriétés déperlantes). Cette finition originale permet ainsi une préhension ferme même en milieu humide et huileux. Lors du processus de fabrication, des molécules d'air sont encapsulées dans l'enduction. La doublure chaude en bouclette molletonnée apporte une isolation douce et confortable sans compromettre pour autant la flexibilité du produit. Les gants sont souples et hygiéniques, avec traitement **Sanitized®** afin d'assurer une protection contre les micro-organismes qui pourraient accentuer les mauvaises odeurs et augmenter les risques de différentes infections. Ce modèle ne comporte pas de pièces de rechange ni d'accessoirs.

MATIERES Support polyamide. Doublure acrylique. Enduction P.V.C HPT mousse.
UTILISATIONS/RISQUES
Ne pas utiliser hors du domaine d'application défini ci-dessus. Manutention à caractère général. Manipulation fine en milieu sec et humide (gant non étanche). L'équipement fournit une protection contre les risques mécaniques modérés. Protection contre le risque de froid de contact et contre le risque de chaleur de contact modérée. Le risque est limité aux normes et aux niveaux de protection pour lesquels le produit est testé. Lors de la sélection d'un équipement, l'utilisateur doit effectuer une analyse de risque en tenant compte de l'utilisation prévue et déterminer si celui-ci convient en fonction des tests relatifs aux normes du produit et des niveaux de protection obtenus.

MISE EN PLACE / RETRAIT / AJUSTEMENT
Enfilez le gant en passant votre main par le poignet et assurez-vous que cet équipement s'ajuste idéalement et confortablement aux contours de votre main. Les doigts du gant ne doivent être ni trop longs ni trop courts. L'équipement ne doit être ni trop lâche ni trop serré. Dans le cas contraire il convient d'essayer une autre taille ou un autre modèle. Ne travaillez pas avec un équipement qui n'est pas adapté à votre main. En cas d'utilisation conjointe avec d'autres formes d'EPI assurez-vous de leur bonne compatibilité et que l'ensemble n'entrave pas ni votre activité ni votre sécurité. Après utilisation, et après s'être assuré que le risque n'est plus présent, il est conseillé d'enlever délicatement et alternativement les gants gauche et droit.

LIMITES D'UTILISATION
Ne pas utiliser : - comme protection contre les produits chimiques - contre les hydrocarbures - contre les solvants - contre les risques électriques - contre les risques de percussio mécanique - contre la manutention de pièces chaudes - en milieu extrême. Le gant ne doit pas être porté lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement. Il est porté à l'attention de l'utilisateur qu'aucun gant, même disposant de résistances mécaniques conformément à la norme EN 388, n'est impossible à abraser, couper, déchirer ou perforer.

NETTOYAGE/ENTRETIEN
Les gants ne sont pas lavables en machine. Les gants pourront néanmoins être nettoyés contre certains types de légères salissures en utilisant un chiffon doux et humide puis en le laissant sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de sources de chaleur. Les niveaux de performance du gant après nettoyage pourront ne plus être identiques à celles testées à l'origine. Les produits neufs ou usagés doivent être examinés minutieusement avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut (trou, fissure, déchirure, changement de couleur...). Les produits usagés ou endommagés doivent être mis au rebut et remplacés.

STOCKAGE A stocker dans un endroit sec dans l'emballage d'origine, à l'abri de la lumière et de la poussière. Généralement sachets de 5 paires. En cas de déconditionnement du paquet, veuillez joindre une copie de la notice d'utilisation avec chaque petit conditionnement. Attention les sachets plastique peuvent être dangereux ; à tenir éloignés des bébés et des enfants (risque d'étouffement). Ne pas stocker le produit s'il est encore humide. Faites le d'abord sécher comme indiqué ci-dessus.

VIELLISSEMENT Si l'équipement est stocké dans de bonnes conditions, il pourra être conservé plusieurs années. La durée de vie exacte de l'équipement ne peut être déterminée précisément et dépend de l'usage et de la capacité de l'utilisateur à s'assurer du bon emploi du produit, du soin apporté à son entretien et à son stockage ainsi que des conditions d'utilisation. Après la première utilisation, il est toutefois conseillé de remplacer l'équipement régulièrement et au moins toutes les 2 semaines. A noter que le produit doit être examiné régulièrement et avant chaque utilisation. Si des signes d'usure sont détectés, si le produit est endommagé ou fortement sali, il doit immédiatement être mis au rebut et systématiquement remplacé par un équipement neuf.

MARQUAGE DU GANT
SINGER®/NINJA ICE®. Référence du modèle. Taille. Logos Sanitized® et HPT. CE. Pictogrammes appropriés.
TAILLES 7, 8, 9, 10, 11, 12.

EN/ English

If you demand the best demand **SINGER® SAFETY**. • Quality of the raw materials • Careful manufacture • Comfortable and ergonomic • Long durability. Since you have various activities entailing numerous risks, **SINGER® SAFETY** offers you a complete range of quality gloves. From the very beginning our affinity for detail and a passion for high-quality products have stimulated and challenged us to provide you with the ultimate protective equipment. For your safety this product complies with the European regulations concerning Personal Protective Equipment: **REGULATION (EU) 2016/425**. Please therefore read the user notes, which are enclosed with the product, and check to ensure that the product is suited for the work you intend to perform. Glove assembling methods are not known to be harmful to the user's health or safety. However, be advised that wearing protective gloves for extended periods of times, particularly in hot and/or humid weather, will result in perspiration. Therefore, it is advised to take the gloves off from time to time to let your hands breathe in open air, and change dirty or worn gloves. Never expose oneself to a risk with bear hands. The user is also advised to wash his hands with clear water, possibly with neutral soap after using the gloves. Put the gloves on clean dry hands. Suitable creams can also be used. People with sensitive skin may find that contact with certain materials causes an allergic reaction. If this should occur please refer to your doctor and avoid the material concerned. For

reasons of safety and hygiene, this product is for personal use only. Thank for your choice of a product of our range. Before each use you are kindly invited to read carefully this user information guide. Don't throw it away. Keep it for future use. Further information may be obtained from manufacturer.

GLOVE DESCRIPTION

The gloves are machine knitted liners made of two layers. Outer layer in polyamide knitted fabric. Insulated Liner provides warmth with uncompromising flexibility. Proprietary HPT (Hydropellent Technology™) coating. Coating HPT process creates a spongy, soft, durable, flexible coating that repels liquids to provide a firm wet or dry grip. The gloves are **Sanitized®** treated to provide protection against micro-organisms which may give rise to bad odours and the risk of cross infections. This model does not include spare parts or accessories.

MATERIALS Polyamide liner. Acrylic lining. P.V.C HPT foam coating.

USE/RISK

Never use out of the application field defined below. General handling. Fine handling in dry and wet environments. (gloves are not water tight). The equipment provides protection against moderate mechanical risks. Protection against contact cold risk and against moderate heat contact risk. The risk is limited to the standards and the protection levels for which the product is tested. While selecting an equipment user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained.

LIMITS OF USE

Do not use : - as a protection against chemicals - against hydrocarbons - against solvents - not suitable for handling hot parts in extreme conditions. Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

DONNING / DOFFING / ADJUSTMENT

Put on the glove by passing your hand through the wrist and make sure it fits comfortably and comfortably to the contours of your hand. The fingers of the glove should not be too long or too short. The equipment should not be too loose or too tight. If not, try another size or model. Do not work with equipment that is not suitable for your hand. When used together with other forms of PPE make sure that they are compatible and that the assembly does not interfere with your activity or your safety. After use, and after making sure that the risk is no longer present, it is advisable to gently remove the left and right gloves alternately.

CLEANING / MAINTENANCE

The gloves are not machine washable. However some light types of dirt can be removed from the gloves, using a soft and wet cloth and then drying with some air movement. Do not dry near a heating source. The performance levels of the glove after cleaning may not be the same as the original tested performance levels. Both new and used products should be thoroughly inspected before being worn to ensure no damage is present (holes, cracks, tears, colour change...). Used or damaged products must be replaced.

STORAGE

Ideally stored in dry conditions in original package and out of dust and light. In general bundles of 5 pairs. In case of unpacking, please join a copy of the user information sheet together with each smaller packaging. Be careful, plastic bags may be dangerous ; keep away from babies and children (risk of suffocation). Do not store the product if it is still wet. Make it dry first as explained above.

OBsolescence

If the equipment is stored in good conditions, it can be kept for several years. The exact lifespan of the equipment cannot be precisely determined and depends on the purpose for which it is used, the conditions in which it is used and the user's ability to ensure the proper use and care thereof, in terms of both the maintenance and storage of the product. After the first use, however, it is advisable to replace the equipment regularly and at least every 2 weeks. The product must be examined regularly and before each use. If signs of wear are detected or if the product is damaged or heavily soiled, it must be disposed of immediately and replaced.

GLOVE MARKING

SINGER®/NINJA ICE®. Reference of the model. Size. Logos Sanitized® and HPT. CE. Appropriate pictograms.
SIZES 7, 8, 9, 10, 11, 12.

FR. NOTE: L'information ci-incluse est destinée à aider l'utilisateur dans son choix d'équipement de protection individuelle. Les résultats des tests de laboratoire doivent aider à la sélection du gant adapté, étant bien entendu que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent être exactement simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si les gants sont adaptés à l'usage envisagé. **PRODUITS TRAITES SANITIZED®:** «Ces produits intègrent un produit biocide. Le traitement biocide protège contre un large spectre de bactéries et champignons. La substance biocide active - Fopet et Thiabendazole»

GB. NOTE: The information contained herein is intended to assist the wearer in selection of Personal Protective Equipment... The results of tests in laboratory should also help in glove selection. However, it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated. Consequently it is the responsibility of the user, not the manufacturer to determine the product suitability for the intended use. **SANITIZED®:TREATED PRODUCTS:** «These products incorporate a Biocidal product. The Biocidal treatment protects against a broad spectrum of Bacteria and Fungi. The active Biocidal substance - Fopet and Thiabendazole»

EN. Tested on capacitive type touchscreens, touchscreen functionality works through index finger and thumb only. Therefore, snug fitting of glove on hand is very crucial. This functionality depends on touchscreen sensitivity of the device. Touchscreen feature of the device, if present, must be turned on and adjusted. Since the gloves have conductive yarns on index finger and thumb, do not use in areas having potential risk of static charge and electric shocks. Performance of touch screen functionality may vary due to temperature and humidity.

FR. Testée sur des écrans tactiles de type capacitif, la fonctionnalité de l'écran tactile fonctionne uniquement avec l'index et le pouce. Par conséquent, un ajustement parfait du gant à la main est très crucial. Cette fonctionnalité dépend de la sensibilité de l'écran tactile de l'appareil. La fonction d'écran tactile de l'appareil, le cas échéant, doit être activée et ajustée. Étant donné que les gants comportent des fils conducteurs sur l'index et le pouce, ne les utilisez pas dans des zones présentant un risque potentiel de charge statique et de choc électrique. Les performances de la fonctionnalité de l'écran tactile peuvent varier en raison de la température et de l'humidité.

FR. CATEGORIE II. EN 388:2016+A1:2018. (Gants de protection contre les risques mécaniques). Données mécaniques

Tests	Niveaux	EN 388:2016+A1:2018  3 2 3 1 B	Données mécaniques (information sur les niveaux)					Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Testés d'après les normes EN 388:2016+A1:2018 & EN ISO 21420:2020. Dextérité: niveau 5 obtenu. Les résultats sont obtenus sur la paume de la main (sur des gants neufs, non lavés, non régénérés). Attention pour les gants constitués de deux ou de plus de deux couches, la classification globale de l'EN388 ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Le gant ne doit pas être porté lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement. Les gants répondant à l'exigence de résistance à la perforation peuvent ne pas convenir à la protection contre les objets pointus tels que les aiguilles hypodermiques. «X» signifie que le gant n'a pas été soumis au test. Si une usure est constatée lors du test de résistance à la coupeure (6.2), les résultats du coupletest sont indicatifs alors que le test de résistance à la coupeure TDM (6.3) est le résultat de performance de référence.												
Résistance à l'abrasion	3		Résistance à l'abrasion (nombre de cycles)					100	500	2000	8000	-													
Résistance à la coupeure par tranchage	2		Résistance à la coupeure par tranchage (indice)					1,2	2,5	5,0	10,0	20,0													
Résistance à la déchirure	3		Résistance à la déchirure (en newtons)					10	25	50	75	-													
Résistance à la perforation	1		Résistance à la perforation (en newtons)					20	60	100	150	-													
Résistance TDM à la coupeure (N)	B		<table><tr><td rowspan="2">Résistance TDM à la coupeure (N)</td><td>Niveau A</td><td>Niveau B</td><td>Niveau C</td><td>Niveau D</td><td>Niveau E</td><td>Niveau F</td></tr><tr><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>											Résistance TDM à la coupeure (N)	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F	2	5	10	15	22
Résistance TDM à la coupeure (N)	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F																			
	2	5	10	15	22	30																			

EN. CATEGORY II. EN 388:2016+A1:2018. (Protective gloves against mechanical risks). Mechanical data

Tests	Levels	EN 388:2016+A1:2018  3 2 3 1 B	Mechanical data : information about the levels						Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5	Tested from the standard EN 388:2016+A1:2018 & EN ISO 21420:2020. Dexterity: Level 5 obtained. Results are on palm of the gloves (on new gloves, not washed, not regenerated). Please note that for gloves with two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles. «X means that the glove has not been submitted to the test. For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result.													
Abrasion resistance	3		Abrasion resistance(number of cycles)						100	500	2000	8000	-														
Blade cut resistance	2		Blade cut resistance(index)						1,2	2,5	5,0	10,0	20,0														
Tear resistance	3		Tear resistance (in newtons)						10	25	50	75	-														
Puncture resistance	1		Puncture resistance (in newtons)						20	60	100	150	-														
TDM cut resistance (N)	B		<table><tr><td>TDM cut resistance (N)</td><td>Level A</td><td>Level B</td><td>Level C</td><td>Level D</td><td>Level E</td><td>Level F</td></tr><tr><td></td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>						TDM cut resistance (N)	Level A	Level B	Level C	Level D		Level E	Level F		2	5	10	15	22	30				
TDM cut resistance (N)	Level A	Level B	Level C	Level D	Level E	Level F																					
	2	5	10	15	22	30																					

FR: EN 407:2020. Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu) (niveaux 0 à 4)

 X 1 X X X X	Données thermiques	Niveaux	Données thermiques	Niveaux	Les résultats sont obtenus sur la paume de la main, toutes couches comprises (sur des gants neufs, non lavés, non régénérés). «X» signifie que le gant n'a pas été soumis au test. Chaleur de contact : aptitude du gant à résister à des contacts de 100°C (Niveau 1) / 250°C (Niveau 2) / 350°C (Niveau 3) / 500°C (Niveau 4) durant 15 secondes. Les gants ne doivent pas entrer en contact avec une flamme nue. Attention: aucune protection contre la flamme n'est revendiquée.
	Propagation de flamme	X	Chaleur radiante	X	
	Chaleur de contact	1	Petites projections de métal fondu	X	
	Chaleur convective	X	Grosses projections de métal fondu	X	

EN: EN 407:2020 . Protective gloves against thermal risks (heat and/or fire) (levels 0 to 4)

 X 1 X X X X	Thermal data	Levels	Thermal data	Levels	Results are on palm of the gloves, all layers included (on new gloves, not washed, not regenerated). «X» means that the glove has not been submitted to the test. Contact heat : ability of the glove to resist direct contact with parts at 100°C (level 1), 250°C (level 2), 350°C (level 3) or 500°C (level 4) for 15 seconds. Gloves shall not come in contact with naked flame. Warning: no flame protection is claimed.
	Limited flame spread	X	Radiant heat	X	
	Contact heat	1	Small splashes of molten metal	X	
	Convective heat	X	Large splashes of molten metal	X	

 X 1 X X X X	EN 511:2006. Gants de protection contre le froid Protective gloves against cold			
	Test (1)	Niveau obtenu Level obtained	Niveau maximum Maximum level	
	Froid convectif/Convective cold	X	4	
	Froid de contact/Contact cold	2	4	
	Imperméabilité à l'eau/ Water proofness	X	1	
«X» signifie que le gant n'a pas été soumis au test. (*) Le gant mouillé peut perdre ses propriétés d'isolation. Les niveaux de performance et la protection ne s'appliquent qu'au gant assemblé. Les informations supplémentaires sur l'environnement d'exposition maximale permise de l'utilisateur, par ex. la température, la durée peuvent être obtenues auprès du fabricant ou de l'agent désigné. «X» means that the glove has not been submitted to the test. (*) A wet glove can lose its insulation properties. The performance levels and the protection only apply to the complete assembly. The further information on the maximum permissible user exposure e.g. temperature, duration can be obtained from the manufacturer or appointed agent				

Vente exclusive aux professionnels.
Exclusive sale to professionals.

DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
EU DECLARATION OF CONFORMITY
<http://docs.singer.fr>

CONTACT:
EXAMENS UE DE TYPE RÉALISÉS PAR :
EU TYPE EXAMINATION CARRIED OUT BY:

**SATRA TECHNOLOGY EUROPE LIMITED
BRACETOWN BUSINESS PARK,
CLONEE, DUBLIN, D15YN2P, IRELAND
ORGANISME NOTIFIÉ / NOTIFIED BODY N°2777**

IT. La presente notifica deve essere tradotta (secondo le normative vigenti.e) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura vieneutilizzata. Lanotifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovràutilizzare l'EPI.

DE. Diese Anleitung muss (gemäßder geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landesspracheübersetzt werden, in der dieAusrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.

GR. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει ναμεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό),από τον μεταπωλητή,στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός.Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τηχρήση του Μ.Α.Π.

CZ. Prodejce musizajsit překlad těchto pokynů(podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení/používáno. Uživatel se musípřed použitím OOP seznámit spokyny vtomto dokumentu aporozumět jim.

RO. Prezentele instructiuni vor fi traduse (în conformitate cu regulamenteleîn vigoare) de către distribuitor,în limbatârniîn care este utilizatechipamentul. Utilizatorul are obligația de a citișiînțelege prezentele instructiuniînainte de utilizarea EIP.

HU.Azútmutatóléfordítása a vízszinteladófeladatra (azérvényben lévőjogszabály szerint) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásrákerül. A használatnak azútmutatót el kell olvasniésértelmeznie kell az EVE használatára előtt.

HR. Prodavačtreba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitneopreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

SV. Återförsäljaren måste läsa denna broschyröversättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningenanvänds.Användaren måste läsa och förstådenna broschyr före användning av utrustningen.

DK. Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Dennevejledning skallæses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.

FI. Nämäohjeet on tarvittaessa käännettäväkäyttöön kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöäluettava ja ymmärrettävänämäohjeet.

SK. Tento návod musí(podľa platnej legislatívy) preložiťpredajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľmusiprečítaťtento návod.

EE. Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peabenne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.

SL. Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec.Vsak uporabnik mora pred uporaboprebrati navodila.

LV. Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurāaprikojums tiek lietots, nodrošina tāizplatītājs atbilstoši spēkāesošajai likumdošanai.Nepieciešams, lai individuālas aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastušo instrukciju pirms aprikojuma izmantošanas.

LT. Pardavėjas privalo parengtįšios naudojimo instrukcijos vertimą(pagal galiojantįreglamentą) šalies, kurioješįranga bus naudojama,oficialia kalba. Priešnaudojant AAP naudotojas privalojėmiai perskaitytįšiąinstrukciją.

TR. Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcıtarafından donanımın kullanıldığıülkenin dilineçevrilmelidir. Bu kılavuzkoruyucu donanımlar kullanılmadanönce kullanıcitarafından okunmuşve anlaşılmalıdır.

UA. Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовуються обладнання. Це керівництві має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ